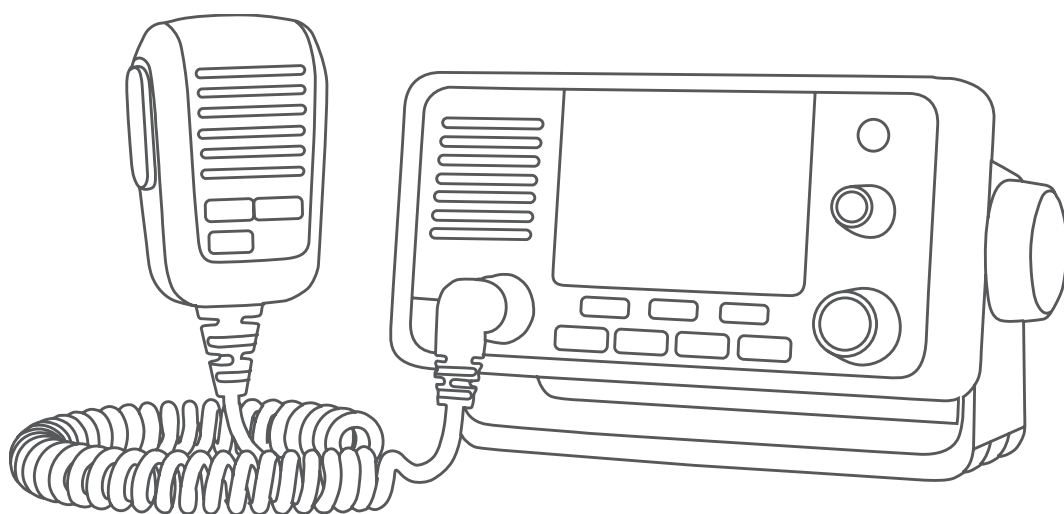


GARMIN®



RADIO PER LA NAVIGAZIONE MARITTIMA VHF 115/215

Manuale Utente

© 2018 Garmin Ltd. o sue affiliate

Tutti i diritti riservati. Ai sensi delle norme sul copyright, non è consentito copiare integralmente o parzialmente il presente manuale senza il consenso scritto di Garmin. Garmin si riserva il diritto di modificare o migliorare i prodotti e di apportare modifiche al contenuto del presente manuale senza obbligo di preavviso nei confronti di persone o organizzazioni. Visitare il sito Web www.garmin.com per gli attuali aggiornamenti e ulteriori informazioni sull'uso del prodotto.

Garmin® e il logo Garmin sono marchi di Garmin Ltd. o società affiliate, registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. GHS™ è un marchio di Garmin Ltd. o delle società affiliate. L'uso di tali marchi non è consentito senza consenso esplicito da parte di Garmin.

NMEA® e NMEA 2000® sono marchi registrati della National Marine Electronics Association. NOAA® è un marchio di servizio registrato della National Oceanic and Atmospheric Administration. BoatU.S.® è un marchio registrato della Boat Owners Association of the United States. Sea Tow® è un marchio registrato di Sea Tow Services International, Inc. United States Power Squadrons® è un marchio registrato di United States Power Squadrons. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Sommario

Introduzione..... 1

Panoramica della radio	1
Panoramica del dispositivo	3
Schermata principale	4
Icone di stato del sistema	5

Operazioni di base..... 5

Accensione e spegnimento del dispositivo	5
Regolazione del volume della radio	5
Regolazione dello squelch	5
Selezione della banda di frequenza	6
Selezione di un canale	6
Trasmissione tramite la radio	6
Chiamare un ricevitore GHS™ 11	6
Scansione e memorizzazione dei canali	7
Scansione di tutti i canali	7
Salvare un canale	7
Rimozione di un canale salvato	7
Scansione dei canali salvati	8
Monitoraggio a più canali	8
Selezione di un canale con priorità 2 differente	8
Uso dei canali con priorità	9
Impostazione della sensibilità di ricezione	9
Alternanza tra le modalità di trasmissione 1 W e 25 W	9
Ignorare l'impostazione di potenza di trasmissione bassa	10
Utilizzo del megafono	10
Corno da nebbia	10
Uso automatico del corno da nebbia	10
Uso manuale del corno da nebbia	11
Regolazione della frequenza audio del corno da nebbia	11
Immissione di testo	11

Trasmissioni e avvisi meteo

NOAA®..... 11

Sintonizzazione delle trasmissioni meteo	11
------------------------------------------------	----

Attivazione e disattivazione degli avvisi meteo	11
-------------------------------------------------------	----

DSC (Digital Selective Calling)..... 12

Immissione del numero MMSI	12
Visualizzazione del numero MMSI	12
Chiamate di emergenza	12
Invio di una chiamata di emergenza non specificata	13
Invio di una chiamata di emergenza DSC	13
Attesa, ricezione e riconoscimento di una chiamata di emergenza	13
Interruzione della ritrasmissione automatica delle chiamate di emergenza	13
Annullamento di una chiamata di emergenza	14
Esecuzione di chiamate	14
Esecuzione di chiamate individuali ..	14
Esecuzione di chiamate di gruppo ...	14
Canali di chiamata singola o di gruppo	15
Esecuzione di chiamate a tutte le navi	15
Richiesta della posizione di un'imbarcazione	15
Ricezione di chiamate	16
Ricezione di chiamate di emergenza e di chiamate di emergenza ritrasmesse	16
Ricezione chiamate di emergenza e sicurezza da tutte le navi	16
Ricezione di chiamate individuali normali	16
Ricezione di richieste della posizione	17
Ricezione delle chiamate di posizione	17
Ricezione di chiamate di gruppo	17
Tracciamento della posizione	17
Selezionare imbarcazioni e attivare il tracciamento della posizione	17
Visualizzazione e disattivazione delle imbarcazioni nell'elenco per il tracciamento della posizione	18

Eliminazione di un'imbarcazione dall'elenco di tracciamento della posizione.....	18
Registro chiamate.....	19
Visualizzazione delle chiamate nel registro chiamate.....	19
Esecuzione di una chiamata da un registro chiamate.....	19
Salvare un'imbarcazione o una stazione sulla rubrica dal registro chiamate.....	20
Eliminazione di una voce del registro chiamate.....	20
Rubrica.....	20
Visualizzazione di imbarcazioni e stazioni salvate nella rubrica.....	20
Aggiunta di una voce alla rubrica.....	20
Modifica di una voce nella rubrica...	20
Eliminazione di una voce dalla rubrica.....	20
Aggiunta di un gruppo.....	20
Modifica di un gruppo.....	21
Eliminazione di un gruppo.....	21
Impostazioni DSC.....	21
Informazioni sulla posizione manuali.....	21
Passaggio automatico al canale 16.....	21
Invio di risposte automatiche.....	22

ATIS (Automatic Transmitter Identification System)..... 22

Immissione del numero ATIS.....	22
Accensione e spegnimento di ATIS.....	23
Visualizzazione del numero identificativo ATIS.....	23

AIS (Automatic Identification System)..... 23

Accensione e spegnimento di AIS.....	23
--------------------------------------	----

NMEA 0183 e NMEA 2000..... 23

Funzionalità opzionali con altri dispositivi Garmin.....	23
Comunicazioni tramite NMEA 0183 o NMEA 2000.....	24
Configurazione delle trasmissioni DSC NMEA.....	24

Impostazioni di sistema..... 24

Impostazioni dei numeri.....	24
Impostazioni unità.....	25
Configurazione dello scostamento dell'ora.....	25
Selezione della banda di frequenza.....	25
Modifica del nome di un canale.....	25
Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	25

Appendice..... 26

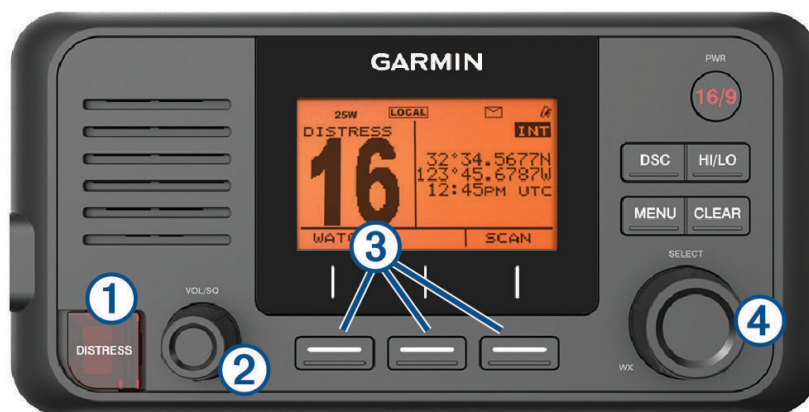
Allarmi e messaggi.....	26
Elenco dei canali.....	26
Caratteristiche tecniche.....	27
NMEA.....	28
Informazioni su PGNNMEA 2000.....	28
Informazioni su NMEA 0183.....	29
Pulizia della parte esterna del dispositivo.....	29

Introduzione

⚠ AVVERTENZA

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la guida inclusa nella confezione del dispositivo.


Panoramica della radio



VHF 115/115i



VHF 215/215i

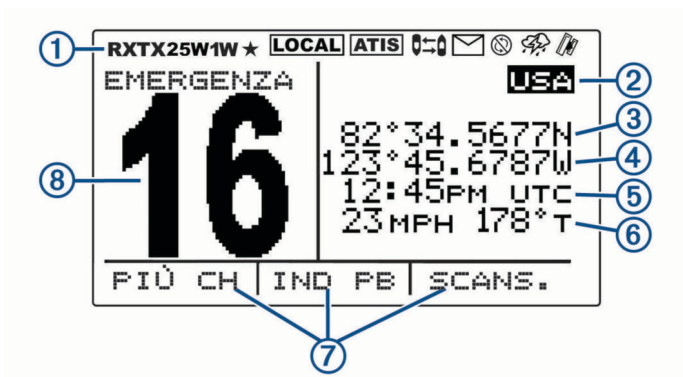
Elemento	Tasto	Descrizione
①	DISTRESS	Sollevare lo sportellino e premere per inviare una chiamata di emergenza DSC con un numero MMSI programmato (<i>Immissione del numero MMSI, pagina 12</i>).
②	VOL/SQ	Premere la manopola per passare dal volume allo squelch e viceversa. Ruotare la manopola per regolare il volume o lo squelch.
③		Selezionare il tasto corrispondente all'elemento sullo schermo per selezionarlo.
④	SELECT	Sulla schermata principale, ruotare la manopola per cambiare canale. Sulla schermata principale, premere la manopola per attivare/disattivare i canali meteo (<i>Trasmissioni e avvisi meteo NOAA®, pagina 11</i>). Ruotare la manopola per evidenziare una voce in un elenco. Premere la manopola per selezionare una voce.
	PWR Nord America: 16/9 Internazionale: 16+	Tenere premuto per accendere o spegnere la radio. Premere per passare da un canale predefinito all'altro.
	DSC	Selezionare per visualizzare un menu di opzioni DSC.
	HI/LO	Selezionare per modificare la modalità di trasmissione e la sensibilità di ricezione.
	CLEAR	Selezionare per tornare all'opzione del menu precedente. Selezionare per annullare o disattivare l'audio di una chiamata DSC in arrivo.
	MENU	Nella schermata principale, selezionare per visualizzare le opzioni di configurazione. In un menu, selezionare per tornare alla schermata principale.

Panoramica del dispositivo



①	PTT	Tenere premuto per trasmettere.
②	▲ o ▼	Selezionare per cambiare il canale sulla radio.
③	Nord America: 16/9 Internazionale: 16+	Selezionare per passare da un canale predefinito all'altro.

Schermata principale








①	Stato del sistema radio, impostazioni e avvisi
②	Banda di frequenza internazionale, canadese o statunitense
③	Latitudine ¹
④	Longitudine ¹
⑤	Ora ¹
⑥	Dati SOG (Speed Over Ground) o COG (Course Over Ground) ²
⑦	Funzioni dei tasti funzione a seconda dell'attività corrente
⑧	Canale attivo

¹ La latitudine, la longitudine e l'orario vengono visualizzati quando la radio ha acquisito un segnale GPS. È possibile inserire i dati manualmente quando la radio non riceve un segnale GPS.

² I dati SOG e COG vengono visualizzati quando la radio ha acquisito un segnale GPS e l'opzione è attivata nel menu (*Impostazioni dei numeri*, pagina 24).

Icone di stato del sistema

Icona	Stato
RX	Ricezione di un segnale in ingresso
TX	Trasmissione
25W	Trasmissione a 25 W
1W	Trasmissione a 1 W
★	Canale salvato
LOCAL	Modalità ricevitore locale, spesso utilizzata nelle aree con interferenze della frequenza radio (porti)
ATIS	ATIS attivato
	Tracciamento della posizione attivato
	Cambio automatico dei canali disattivato
	Chiamata DSC in arrivo o persa
	Avvisi meteo attivati
	Segnale GPS acquisito

Operazioni di base

Accensione e spegnimento del dispositivo

Tenere premuto il tasto **PWR**.

SUGGERIMENTO: è possibile impostare il dispositivo per l'accensione automatica ([Impostazioni di sistema, pagina 24](#)).

Regolazione del volume della radio

- 1 Impostare lo squelch su **MIN** prima di regolare il volume della radio (opzionale).
- 2 Ruotare la manopola **VOL/SQ** per aumentare o diminuire il volume della radio.

Regolazione dello squelch

È possibile regolare il livello di sensibilità dello squelch per filtrare i rumori di sottofondo. Se si aumenta lo squelch, quando si riceve si sentono meno segnali di sottofondo deboli.

- 1 Premere la manopola **VOL/SQ**.
La scritta SQUELCH viene visualizzata sullo schermo.
- 2 Ruotare la manopola **VOL/SQ** in senso antiorario fino a sentire l'audio.
- 3 Ruotare la manopola **VOL/SQ** in senso orario fino a non sentire più alcun rumore di sottofondo.

Selezione della banda di frequenza

È possibile alternare tra le bande di frequenza statunitense, internazionale o canadese ([Elenco dei canali, pagina 26](#)).

NOTA: la radio VHF 115i/215i potrebbe richiedere un aggiornamento software per accedere alle bande statunitensi e canadesi. Visitare il sito garmin.com/support/software/marine per informazioni sull'aggiornamento del software della radio.

- 1 Selezionare **MENU > CANALE > BANDA DI FREQUENZA**.
- 2 Selezionare una banda di frequenza.

Selezione di un canale

È possibile selezionare un canale internazionale, canadese o statunitense ([Selezione della banda di frequenza, pagina 6](#)).

Selezionare un'opzione:

- Per selezionare un canale sul dispositivo, ruotare la manopola **SELECT**.
- Per selezionare un canale sul ricevitore, selezionare ▲ o ▼.

Trasmissione tramite la radio

- 1 Selezionare un canale appropriato.
- 2 Verificare che il canale sia libero.

NOTA: non è possibile ostacolare le comunicazioni di altri utenti a causa della FCC (Federal Communications Commission) e delle linee guida internazionali.
- 3 Tenere premuto **PTT** sul ricevitore.

Nella parte superiore dello schermo, compare **TX**.
- 4 Parlare al telefono.

NOTA: cinque minuti è il tempo massimo consentito per la trasmissione. Dopo cinque minuti di trasmissione, PTT viene disattivato fino al rilascio del tasto PTT.
- 5 Rilasciare il tasto **PTT**.

Chiamare un ricevitore GHS™ II

Se si collega un ricevitore GHS 11 (non incluso) alla radio, è possibile utilizzare la funzione interfono per comunicare tra la radio e il ricevitore GHS 11.

NOTA: la funzione interfono è disponibile solo sui modelli di radio VHF 215/215i.

- 1 Selezionare **PA > INTERCM**.
- 2 Ruotare la manopola sul ricevitore per selezionare una stazione interfono da chiamare, quindi selezionare **SELECT**.
- 3 Tenere premuto **PTT** e parlare nel ricevitore.

Per terminare la chiamata, selezionare **ESCI**.

Scansione e memorizzazione dei canali

Scansione di tutti i canali

Durante la scansione dei canali, la radio esegue la ricerca dei canali per la trasmissione. Quando è in corso la trasmissione su un canale, la radio si blocca su quel canale fino al termine della trasmissione. Dopo quattro secondi di inattività su un canale, la radio riprende la scansione.

NOTA: quando si attiva il sistema ATIS (*ATIS (Automatic Transmitter Identification System)*, pagina 22), la radio non esegue la scansione né salva i canali.

1 Selezionare **SCANSIONA > TUTTI**.

2 Selezionare un'opzione:

- Per escludere il canale attualmente attivo dai passaggi successivi e riprendere la scansione, selezionare **SALTA**.
- Per eseguire la scansione del canale 16 ogni volta che un altro canale viene sottoposto a scansione, selezionare **+CH16**.

Ad esempio, la radio esegue la scansione del canale 21, del canale 16, del canale 22, del canale 16 e così via.

+CH16 viene visualizzato sullo schermo del dispositivo.

- Per eseguire la scansione del canale 16 nel solito ordine, selezionare **-CH16**.
Ad esempio, la radio esegue la scansione del canale 14, del canale 15, del canale 16, del canale 17 e così via.
- Per terminare la scansione, selezionare **ESCI**.

La radio interrompe la scansione e si sintonizza sull'ultimo canale attivo utilizzato.

Salvare un canale

È possibile salvare qualsiasi canale tranne i canali meteo (WX). È possibile salvare un numero illimitato di canali.

1 Selezionare **SCANSIONA**.

2 Ruotare la manopola **SELECT** finché non si trova un canale da salvare.

3 Selezionare **SALVA CANALE**.

★ viene visualizzato sopra un canale salvato.

Rimozione di un canale salvato

1 Selezionare **SCANSIONA**.

2 Ruotare la manopola **SELECT** finché non si trova un canale salvato.

NOTA: un canale salvato ha ★ sopra di esso.

3 Selezionare **SALVA CANALE**.

Scansione dei canali salvati

È possibile eseguire la scansione solo dei canali salvati. Quando è in corso la trasmissione su un canale salvato, la radio si blocca su quel canale fino al termine della trasmissione. Dopo quattro secondi di inattività su un canale, la radio riprende la scansione.

NOTA: quando si attiva il sistema ATIS (*ATIS (Automatic Transmitter Identification System)*, pagina 22), la radio non esegue la scansione né salva i canali.

1 Selezionare **SCANSIONA > SALVATO**.

2 Selezionare un'opzione:

- Per escludere il canale attualmente attivo dai passaggi successivi e riprendere la scansione, selezionare **SALTA**.
- Per eseguire la scansione del canale 16 ogni volta che un altro canale salvato viene sottoposto a scansione, selezionare **+CH16**.

Ad esempio, la radio esegue la scansione del canale salvato 21, del canale 16, del canale salvato 25, del canale 16 e così via.

+CH16 viene visualizzato sullo schermo del dispositivo.

- Per interrompere la scansione del canale 16, selezionare **-CH16**.

Ad esempio, la radio esegue la scansione del canale salvato 21, del canale salvato 25 e così via.

- Per terminare la scansione, selezionare **ESCI**.

La radio interrompe la scansione e si sintonizza sull'ultimo canale attivo utilizzato.

Monitoraggio a più canali

Prima di poter monitorare più canali è necessario disattivare il sistema ATIS (*ATIS (Automatic Transmitter Identification System)*, pagina 22).

È possibile monitorare i canali con priorità e il canale attualmente selezionato per l'attività di trasmissione. Il canale 16 è il canale priorità 1 della radio. Il canale con priorità 2 predefinito è il 9. È possibile programmare un altro canale come canale con priorità 2 (*Selezione di un canale con priorità 2 differente*, pagina 8).

NOTA: dopo la risposta a una chiamata o la trasmissione sul canale selezionato, è necessario ripetere la procedura per riprendere il monitoraggio di più canali.

Monitoraggio di due canali

È possibile monitorare contemporaneamente il canale corrente e il canale 16.

Selezionare **WATCH > DUAL**.

DUAL WATCH e i canali monitorati vengono visualizzati sullo schermo. Ad esempio, DUAL WATCH CANALE: e 16 + 9.

Monitoraggio di tre canali

È possibile monitorare contemporaneamente il canale corrente, il canale 16 e il canale con priorità 2.

Selezionare **WATCH > TRI**.

TRI WATCH, il canale corrente, il canale 16 e il canale con priorità 2 vengono visualizzati sullo schermo. Ad esempio, TRI WATCH CANALE: e 75 + 16 + 9.

Selezione di un canale con priorità 2 differente

È possibile selezionare un canale diverso dal canale 9 come canale con priorità 2.

1 Selezionare **MENU > CANALE > PRIORITÀ 2**.

2 Selezionare un'opzione:

- Sulla radio, ruotare la manopola **SELECT** sul canale preferito.
- Sul ricevitore, selezionare ▲ o ▼ per trovare il canale preferito.

3 Selezionare **OK**.

Uso dei canali con priorità

È possibile passare rapidamente tra il canale attivo corrente a un canale con priorità. Quando si passa a un canale con priorità, la potenza di trasmissione viene impostata automaticamente su alta (25 W) e quando si torna al canale corrente, l'impostazione della potenza di trasmissione viene ripristinata.

Sui modelli per il Nord America è possibile passare rapidamente tra il canale 16, il canale con priorità 2 e il canale originale utilizzando il tasto 16/9.

Sui modelli internazionali è possibile passare rapidamente tra il canale 16 e il canale originale utilizzando il tasto 16+.

- 1 Per passare dal canale corrente al canale 16, selezionare **16/9** o **16+**.

La potenza di trasmissione viene impostata automaticamente su alta (25 W). È possibile selezionare **HI/LO** > **1W** per impostare la potenza di trasmissione su bassa (1 W).

- 2 Sui modelli per il Nord America, selezionare **16/9** per passare al canale con priorità 2.

- 3 Selezionare **16/9** o **16+** per tornare al canale e all'impostazione della potenza di trasmissione precedenti.

Impostazione della sensibilità di ricezione

È possibile controllare la sensibilità di ricezione della radio. In presenza di rumori in aree con traffico elevato o interferenze elettromagnetiche, ad esempio vicino a ripetitori per telefoni cellulari, è possibile impostare la sensibilità di ricezione su LOC per ridurre la sensibilità del ricevitore. Nelle aree remote o in mare aperto, è possibile impostare la sensibilità di ricezione su DIST per assicurarsi di utilizzare l'intervallo di ricezione massimo.

- 1 Selezionare **HI/LO**.

- 2 Selezionare un'opzione:

- Selezionare **LOC** per attivare la sensibilità locale.
- Selezionare **DIST** per attivare la sensibilità distante.

Alternanza tra le modalità di trasmissione 1 W e 25 W

È possibile controllare la potenza di trasmissione della radio. L'impostazione Bassa (1 W) viene utilizzata per le trasmissioni locali e quella Alta (25 W) per le trasmissioni a distanza e di emergenza.

Quando sulla stessa frequenza vengono trasmessi due segnali, una radio VHF riceve solo il più forte dei due.

È possibile trasmettere chiamate non di emergenza utilizzando l'impostazione dell'alimentazione più bassa che consente di comunicare e ridurre la possibilità che le proprie trasmissioni interferiscano con quelle di altri utenti.

Nella banda di canali USA, le trasmissioni sui canali 13, 17, 67 e 77 devono essere basse (1 W) per impostazione predefinita.

Nella banda di canali del Canada, le trasmissioni sui canali 13, 15, 17, 20, 1066, 67, 75, 76 e 77 devono essere basse (1 W) per impostazione predefinita.

Nella banda di canali internazionali, le trasmissioni sui canali 15, 17, 75 e 76 devono essere basse (1 W).

NOTA: nelle bande di canali USA e del Canada, è possibile ignorare temporaneamente l'impostazione di potenza per questi canali durante la trasmissione (*Ignorare l'impostazione di potenza di trasmissione bassa, pagina 10*).

Nella banda dei canali internazionali, la radio non consente di cambiare su alta (25 W) la trasmissione su tali canali.

- 1 Selezionare **HI/LO**.

- 2 Selezionare **1W** o **25W**.

- 3 Selezionare **OK**.

Ignorare l'impostazione di potenza di trasmissione bassa

Nelle bande di frequenza statunitensi e canadesi, le trasmissioni su determinati canali devono essere a bassa potenza (1 W) per impostazione predefinita, poiché sono destinate alla comunicazione da nave a nave (da ponte a ponte) (*Alternanza tra le modalità di trasmissione 1 W e 25 W, pagina 9*). Se altri apparecchi radio non sono in grado di ricevere questi canali a causa dell'impostazione di bassa potenza è possibile ignorare la restrizione predefinita durante la trasmissione.

NOTA: nella banda dei canali internazionali, la radio non consente di cambiare su alta (25 W) la trasmissione su tali canali.

- 1 Da un canale statunitense o canadese con impostazione predefinita su bassa potenza, ad esempio 13, 17 o 77, tenere premuto **PTT**.
- 2 Durante la trasmissione, selezionare **25W**.

Utilizzo del megafono

Prima di poter utilizzare la funzione megafono è necessario procurarsi e installare un megafono sul ponte o sulla torre dell'imbarcazione (opzionale). Per ulteriori informazioni, consultare le *Istruzioni di installazione*.

Il megafono consente di comunicare sull'imbarcazione e da bordo a terra e permette le comunicazioni bidirezionali tra radio collegate. È possibile comunicare sull'imbarcazione tramite la radio o un ricevitore e i suoni ricevuti tramite la sirena possono essere ascoltati tramite l'altoparlante della radio. Per le imbarcazioni con cabine chiuse, il megafono consente di ascoltare i suoni provenienti dal ponte.

NOTA: il megafono è disponibile solo sui modelli di radio VHF 215/215i.

NOTA: quando la radio è in modalità megafono, non è possibile ricevere le trasmissioni dal canale attualmente attivo.

- 1 Selezionare **PA > MEGAFONO**.
I suoni vengono ricevuti tramite la sirena e vengono percepiti attraverso l'altoparlante della radio.
- 2 Tenere premuto **PTT**.
- 3 Selezionare un'opzione:
 - Per fare un annuncio, parlare nel ricevitore.
 - Per regolare il volume della trasmissione del megafono, ruotare la manopola **SELECT** sulla radio o selezionare ▲ o ▼ sul ricevitore.
- 4 Rilasciare **PTT** per interrompere la trasmissione e ascoltare le trasmissioni provenienti da altre radio collegate sulla nave.

Corno da nebbia

Prima di poter utilizzare il corno da nebbia è necessario procurarsi e installare un megafono (opzionale) sul ponte o sulla torre dell'imbarcazione. Per ulteriori informazioni, consultare le *Istruzioni di installazione*.

Il corno da nebbia è parte del sistema PA (Public Address) della radio. I suoni antinebbia possono essere emessi attraverso il corno da nebbia oppure un altoparlante esterno. La radio può emettere i suoni automaticamente utilizzando modelli standard predefiniti oppure è possibile utilizzare la funzione manualmente. Quando si utilizza manualmente il corno da nebbia, i suoni ricevuti possono essere ascoltati attraverso l'altoparlante della radio.

NOTA: il corno da nebbia è disponibile solo sui modelli di radio VHF 215/215i.

Uso automatico del corno da nebbia

- 1 Selezionare **PA > NEBBIA > AUTO**.
- 2 Selezionare un'opzione per il corno da nebbia.
La radio alterna tra il suono dei modelli di toni o squilli e la ricezione di trasmissioni radio.
- 3 Ruotare la manopola **SELECT** per regolare il volume del corno (opzionale).

Uso manuale del corno da nebbia

NOTA: quando si utilizza manualmente il corno, la radio non riceve trasmissioni.

- 1 Selezionare **PA > NEBBIA > MANUALE**.

I suoni vengono ricevuti tramite il corno e vengono percepiti attraverso l'altoparlante della radio.

- 2 Tenere premuto **PTT**.

NOTA: il corno smette di suonare quando si rilascia PTT.

- 3 Ruotare la manopola **SELECT** per regolare il volume del corno (opzionale).

Regolazione della frequenza audio del corno da nebbia

È possibile aumentare o diminuire la frequenza del suono del corno da nebbia. Il tono del segnale acustico aumenta con l'aumento nella frequenza e diminuisce con la diminuzione della frequenza. L'impostazione minima e massima corrispondono rispettivamente a 200 Hz e 850 Hz. L'impostazione predefinita è 350 Hz. Le normative stabiliscono la frequenza corretta del corno da nebbia, che è correlata alla dimensione dell'imbarcazione.

- 1 Selezionare **MENU > SISTEMA > FREQUENZA NEBBIA**.

- 2 Ruotare la manopola **SELECT** per regolare la frequenza con incrementi di 50 Hz.

- 3 Selezionare **ACCETTA**.

Immissione di testo

Potrebbe essere necessario immettere un nome, un numero o un altro testo sulla radio.

- 1 Da un campo di numero o di testo, ruotare la manopola **SELECT** per cambiare il numero, la lettera o il carattere.

- 2 Premere la manopola **SELECT** per accettare il numero, la lettera o il carattere e passare allo spazio successivo nella sequenza.

- 3 Ripetere questa procedura per ciascun numero, lettera o carattere della sequenza.

NOTA: selezionare  per tornare alla voce precedente nella sequenza.

- 4 Selezionare **ACCETTA**.

Trasmissioni e avvisi meteo NOAA®

NOTA: questa funzione non è disponibile in tutti i modelli di radio.

Le trasmissioni meteo NOAA sui canali WX sono disponibili solo negli Stati Uniti e in alcune regioni del Canada.

I modelli radio compatibili sono programmati con 10 canali WX per monitorare le trasmissioni meteo della National Oceanic and Atmospheric Organization (NOAA). I canali WX sono canali di solo ascolto che trasmettono a ciclo continuo e vengono aggiornati regolarmente. Le informazioni sulle trasmissioni NOAA sono regionali e pertinenti all'area di diffusione dell'utente.

Sintonizzazione delle trasmissioni meteo

- 1 Nella schermata iniziale premere la manopola **SELECT**.

WX viene visualizzato sullo schermo.

- 2 Ruotare la manopola **SELECT** per cambiare il canale meteo.

Attivazione e disattivazione degli avvisi meteo

È possibile attivare la ricezione degli avvisi meteo (WX) quando si utilizzano canali radio standard.

- 1 Durante la sintonizzazione delle trasmissioni meteo, selezionare **AVVISO** per attivare o disattivare la ricezione degli avvisi meteo.

 indica che gli avvisi meteo sono attivati.

- 2 Selezionare **ESCI**.

La radio torna al funzionamento normale mentre continua a monitorare gli avvisi meteo.

DSC (Digital Selective Calling)

NOTA: prima di utilizzare le funzionalità DSC, è necessario inserire un numero MMSI (Mobile Marine Safety Identity) (*Immissione del numero MMSI, pagina 12*). Il numero MMSI consente di identificare ciascuna radio dotata di sistema DSC, come un numero di telefono.

DSC (Digital Selective Calling) rappresenta un componente chiave del Sistema globale di soccorso e sicurezza marittimo (GMDSS, Global Maritime Distress and Safety System). DSC consente alle radio VHF di effettuare e ricevere chiamate digitali direttamente da e verso altre imbarcazioni e stazioni costiere, incluse le guardie costiere statunitensi e canadesi. La radio è dotata di funzionalità DSC Classe D complete.

La latitudine, la longitudine e l'ora corrente possono essere trasmesse quando si invia una chiamata di emergenza o un altro tipo di chiamata DSC. Se la radio è installata in una posizione con scarsa ricezione GPS, è possibile collegare un'antenna GPS esterna e spegnere l'antenna GPS interna (*Impostazioni di sistema, pagina 24*). La radio può anche utilizzare i dati di posizione GPS ricevuti da un altro dispositivo su NMEA 2000® o NMEA® 0183.

Il canale 70 è esclusivamente riservato alle chiamate DSC e il dispositivo utilizza un ricevitore dedicato per mantenere un controllo costante di questo canale. Non è necessario cambiare canale per effettuare una chiamata DSC. Il dispositivo passa automaticamente al canale 70 per trasmettere una chiamata DSC. La radio invia i dati DSC al canale 70 in meno di un secondo, quindi si sintonizza sul canale appropriato per la comunicazione vocale.

L'icona  viene visualizzata sullo schermo del dispositivo in caso di una chiamata DSC persa o in arrivo.

NOTA: il dispositivo disattiva automaticamente il sistema DSC quando si attiva il sistema ATIS (*ATIS (Automatic Transmitter Identification System), pagina 22*).

Immissione del numero MMSI

AVVISO

È possibile immettere solo una volta il numero MMSI. Per modificare il numero MMSI dopo averlo immesso, è necessario portare la radio dal rivenditore Garmin® per farla riprogrammare.

Il numero MMSI (Mobile Maritime Safety Identity) è costituito da un codice a nove cifre che funziona come numero di identificazione automatica DSC, necessario per utilizzare le funzionalità DSC della radio. È possibile ottenere un numero MMSI presso l'autorità delle telecomunicazioni o il registro marittimo del proprio paese. Negli Stati Uniti, è possibile ottenere un numero MMSI presso le seguenti autorità:

- FCC (Federal Communications Commission) le cui assegnazioni vengono riconosciute a livello internazionale
- BoatU.S.®, Sea Tow® o United States Power Squadrons® le cui assegnazioni sono valide solo nelle acque degli Stati Uniti.

1 Selezionare **MENU > DSC > MIO MMSI**.

2 Inserire il numero MMSI (*Immissione di testo, pagina 11*).

3 Selezionare **ACCETTA**.

La radio richiede di confermare la propria identità.

4 Immettere nuovamente il numero MMSI, quindi selezionare **ACCETTA**.

Se i numeri MMSI immessi non corrispondono, viene visualizzato un messaggio.

5 Se necessario, selezionare **RIPROVA** e immettere nuovamente il numero.

Visualizzazione del numero MMSI

Selezionare **MENU > DSC > MIO MMSI**.

Chiamate di emergenza

Quando si effettua una chiamata di emergenza, questa viene trasmessa a tutte le radio DSC compatibili che sono nel raggio di ricezione. La posizione GPS corrente (latitudine e longitudine) e l'ora corrente sono incluse nella trasmissione.

NOTA: si consiglia di acquisire dimestichezza con il formato e il protocollo standard delle chiamate di emergenza per accertarsi che risultino chiare e valide.

Invio di una chiamata di emergenza non specificata

Quando viene inviata una chiamata di emergenza non specificata, la natura dell'emergenza non viene trasmessa alle stazioni di ricezione. L'invio di una chiamata di emergenza non specificata è una procedura più rapida che consente di risparmiare tempo durante l'emergenza.

- 1 Sollevare lo sportellino a scatto e tenere premuto **DISTRESS** per almeno 3 secondi.
La radio emette un segnale acustico e avvia il conto alla rovescia dei secondi. CONTO ALLA ROVESCIA CHIAMATA DI EMERGENZA viene visualizzato sullo schermo.
La radio attiva un allarme, passa al canale 70 e trasmette la chiamata con potenza elevata (25 W).
- 2 Premere un tasto qualsiasi per disattivare l'audio dell'allarme.
La radio si sintonizza sul canale 16 sulla potenza alta (25 W).
- 3 Tenere premuto **PTT** sul ricevitore o sulla radio per trasmettere il messaggio di emergenza.
La radio attende un riconoscimento (ACK) sul canale 70 da parte di una stazione di ascolto.

Invio di una chiamata di emergenza DSC

Quando viene inviata una chiamata di emergenza specifica, la natura dell'emergenza viene trasmessa alle stazioni di ricezione.

- 1 Sollevare lo sportellino a scatto quindi premere il tasto **DISTRESS**.
- 2 Ruotare il selettore su **SELECT** e selezionare il tipo di chiamata di emergenza.
SUGGERIMENTO: selezionare CLEAR per uscire dalla schermata senza inviare una chiamata di emergenza.
- 3 Tenere premuto **DISTRESS** per almeno tre secondi.
La radio emette un segnale acustico e avvia il conto alla rovescia dei secondi. CONTO ALLA ROVESCIA CHIAMATA DI EMERGENZA viene visualizzato sullo schermo.
La radio attiva un allarme, passa al canale 70 e trasmette la chiamata con potenza elevata (25 W).
- 4 Premere un tasto qualsiasi per disattivare l'audio dell'allarme.
La radio si sintonizza sul canale 16 sulla potenza alta (25 W).
- 5 Tenere premuto **PTT** sul ricevitore o sulla radio per trasmettere il messaggio.
La radio attende un riconoscimento (ACK) sul canale 70 da parte di una stazione di ascolto.

Attesa, ricezione e riconoscimento di una chiamata di emergenza

Se la radio non riceve un riconoscimento per una chiamata di emergenza, la radio la ritrasmette in modo casuale dopo 3,5-4,5 minuti e continua a trasmetterla a intervalli casuali finché la radio non riceve un riconoscimento.

Quando la radio riceve il riconoscimento emette un segnale acustico e RICEZIONE EMERGENZA viene visualizzato sullo schermo.

- 1 Premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico.
- 2 Selezionare ▼ per visualizzare ulteriori informazioni.
SUGGERIMENTO: se il numero MMSI della stazione che trasmette il segnale di riconoscimento costituisce una voce della rubrica, il nome associato al numero MMSI viene indicato sullo schermo. Se il numero MMSI della stazione non costituisce una voce della rubrica, il numero MMSI viene indicato sullo schermo.
- 3 Selezionare **ACCETTA**.

Interruzione della ritrasmissione automatica delle chiamate di emergenza

Selezionare **ANNULLA**.

La radio resta sintonizzata sul canale 16.

NOTA: selezionando ANNULLA la ripetizione automatica della chiamata viene interrotta, ma non viene comunicato alle altre stazioni che l'emergenza è cessata. Se l'emergenza è cessata è opportuno revocare la chiamata di emergenza ([Annullamento di una chiamata di emergenza, pagina 14](#)).

Annullamento di una chiamata di emergenza

Non si trasmette una chiamata di emergenza finché non si tiene premuto DISTRESS per almeno tre secondi. Tuttavia, se viene effettuata inavvertitamente una chiamata di emergenza o se la situazione di emergenza è cessata è opportuno annullare immediatamente la chiamata trasmettendo un messaggio vocale a tutte le stazioni sintonizzate sul canale 16.

- 1 Selezionare **ANNULLA > SÌ** e attendere finché **ANNULLAMENTO EMERGENZA INVIATO** non viene visualizzato sullo schermo.
- 2 Selezionare **OK**.
- 3 Tenere premuto **PTT** sul ricevitore e trasmettere un messaggio vocale appropriato per annullare la chiamata di emergenza (*Annullamento di una chiamata di emergenza, pagina 14*).
- 4 Selezionare un'opzione:
 - Selezionare **FINE** per completare l'annullamento della chiamata di emergenza e tornare al normale funzionamento della radio.
 - Selezionare **REIN VIA** per inviare di nuovo l'annullamento della chiamata di emergenza e avviare di nuovo il processo.

Annullamento di una chiamata di emergenza

In caso di revoca di una chiamata di emergenza DSC (*Annullamento di una chiamata di emergenza, pagina 14*) è necessario trasmettere un messaggio di annullamento appropriato.

Ad esempio, "A tutte le stazioni, a tutte le stazioni, a tutte le stazioni, è ____ (nome imbarcazione) che parla, numero MMSI ____, posizione ____ (Nord o Sud), ____ (Ovest o Est). Annullate la chiamata di emergenza del ____ (data e ora). È ____ (nome imbarcazione) che parla, numero MMSI _____. Passo."

Esecuzione di chiamate

Esecuzione di chiamate individuali

- 1 Selezionare **DSC > INDIVIDUO**.
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Per immettere manualmente il numero MMSI, selezionare **MANUALE**, immettere il numero MMSI e selezionare **ACCETTA**.
 - Per selezionare una voce dalla rubrica, selezionare **DIRECTORY**, quindi selezionare una voce.
 - Per selezionare una chiamata recente, selezionare **CHIAMATE RECENTI**.
- 3 Selezionare un canale (*Canali di chiamata singola o di gruppo, pagina 15*).
La radio trasmette la richiesta insieme alla chiamata.
- 4 Selezionare **CHIAMA**.
La radio trasmette la chiamata sul canale 70 e torna al canale attivo in precedenza mentre resta in ascolto per il riconoscimento sul canale 70. Dopo aver ricevuto un riconoscimento, la radio passa al canale selezionato per la chiamata.

Esecuzione di chiamate di gruppo

Prima di poter effettuare una chiamata a un gruppo è necessario immettere il numero MMSI del gruppo nella rubrica (*Aggiunta di un gruppo, pagina 20*).

È possibile contattare un gruppo di imbarcazioni specifiche, ad esempio un circolo di vela o una flotta, effettuando una chiamata di gruppo.

- 1 Selezionare **DSC > GRUPPO > CHIAMA**.
- 2 Selezionare un gruppo salvato.
- 3 Selezionare un canale (*Canali di chiamata singola o di gruppo, pagina 15*).
La radio trasmette la richiesta insieme alla chiamata.
- 4 Selezionare **CHIAMA**.
La radio trasmette la chiamata sul canale 70 e passa al canale selezionato.

Canali di chiamata singola o di gruppo

Quando si effettua una chiamata individuale o di gruppo è necessario selezionare i canali DSC designati. La radio trasmette tale richiesta insieme alla chiamata.

- Stati Uniti: canali 6, 8, 9, 10, 13, 17, 67, 68, 69, 71, 72, 73 e 77.
- Canada e internazionale: tutti i canali statunitensi più il canale 15

I canali DSC sono limitati ai canali disponibili in tutte le bande di frequenza. È possibile selezionare **PERSONALIZZA** per selezionare un canale che non è elencato. Se si seleziona un canale personalizzato è possibile che la stazione che si sta chiamando non sia adeguata al canale specificato. Assicurarsi di selezionare un canale appropriato per la comunicazione.

Esecuzione di chiamate a tutte le navi

Le chiamate a tutte le navi vengono trasmesse a tutte le stazioni che rientrano nella distanza di ricezione della radio. È possibile effettuare due tipi di chiamate a tutte le imbarcazioni. Le chiamate di sicurezza trasmettono informazioni di navigazione o meteo importanti. Le chiamate di emergenza vengono utilizzate per la comunicazione di situazioni relative alla sicurezza dell'imbarcazione o delle persone quando il pericolo non è imminente. Il capitano deve saper distinguere quando una situazione richiede una chiamata di sicurezza o una chiamata di emergenza.

- 1 Selezionare **DSC > TUTTE LE NAVI**.
- 2 Selezionare **SICUREZZA** o **URGENZA**.
- 3 Selezionare un canale (*Canali di chiamata singola o di gruppo, pagina 15*).
La radio trasmette la richiesta insieme alla chiamata.
- 4 Selezionare **CHIAMA**.
La radio trasmette la chiamata sul canale 70 e passa al canale selezionato.

Richiesta della posizione di un'imbarcazione

I dati sulla posizione ricevuti dalle stazioni che rispondono alle chiamate di richiesta della posizione vengono inviati tramite la rete NMEA. È possibile tracciare le imbarcazioni sul chartplotter Garmin.

- 1 Selezionare **DSC > RICHIESTA POS..**
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Per immettere manualmente il numero MMSI, selezionare **MANUALE**, immettere il numero MMSI e selezionare **ACCETTA**.
 - Per selezionare una voce dalla rubrica, selezionare **DIRECTORY**, quindi selezionare una voce.
- 3 Selezionare **CHIAMA**.
La radio trasmette la chiamata sul canale 70 e torna al canale attivo in precedenza. IN ATTESA DI CONFERMA viene visualizzato sullo schermo.

Ricezione di chiamate

Ricezione di chiamate di emergenza e di chiamate di emergenza ritrasmesse

Quando si riceve una chiamata di emergenza o una chiamata di emergenza ritrasmessa, DISTRESS o SEGNALE EMERGENZA o le informazioni sulla chiamata, come il numero MMSI e la natura dell'emergenza, vengono visualizzati sullo schermo della radio. Una chiamata di emergenza viene inviata da un'imbarcazione che richiede assistenza e una chiamata di emergenza ritrasmessa viene inviata da un'altra imbarcazione o da una stazione a nome di un'imbarcazione che richiede assistenza.

La radio invia i dati relativi alla chiamata tramite la rete NMEA in base alla modalità di configurazione dei filtri MMSI (*Configurazione delle trasmissioni DSC NMEA, pagina 24*).

NOTA: quando si riceve una chiamata di emergenza, la radio passa automaticamente al canale 16 dopo dieci secondi.

Quando viene ricevuta una chiamata di emergenza, selezionare un'opzione:

- Per visualizzare ulteriori informazioni sulla chiamata di emergenza e il passaggio al canale 16, selezionare ▼.
- Per accettare la chiamata di emergenza e passare al canale 16, selezionare **OK**.
- Per rivedere le informazioni sulla chiamata di emergenza senza il passaggio automatico al canale 16, selezionare **PAUSA**.
- Per ignorare la chiamata di emergenza e rimanere sul canale corrente, premere **CLEAR**.

Ricezione chiamate di emergenza e sicurezza da tutte le navi

Quando si riceve una chiamata di emergenza o sicurezza da tutte le navi, TUTTE LE NAVI viene visualizzato sullo schermo ed URGENZA o SICUREZZA come tipo di chiamata. Se il canale richiesto non è valido, sullo schermo viene visualizzato RICHIESTA CANALE NON VALIDA.

NOTA: quando si riceve una chiamata destinata a tutte le imbarcazioni, la radio passa automaticamente al canale richiesto dopo dieci secondi.

Quando si riceve una chiamata di emergenza o di sicurezza, selezionare un'opzione:

- Per visualizzare ulteriori informazioni sulla chiamata e il passaggio al canale richiesto, selezionare ▼.
- Per accettare la chiamata e passare al canale richiesto, selezionare **OK**.
- Per rivedere le informazioni sulla chiamata senza il passaggio automatico al canale richiesto, selezionare **PAUSA**.
- Per ignorare la chiamata e rimanere sul canale corrente, premere **CLEAR**.

Ricezione di chiamate individuali normali

Quando si riceve una chiamata singola normale, INDIVIDUO viene visualizzato sullo schermo e ROUTINE come tipo di chiamata. Se il canale richiesto non è valido, sullo schermo viene visualizzato RICHIESTA CANALE NON VALIDA.

NOTA: quando si riceve una chiamata individuale, la radio passa automaticamente al canale richiesto dopo dieci secondi.

Quando si riceve una chiamata su un canale valido, selezionare un'opzione:

- Per accettare la chiamata e passare al canale richiesto, selezionare **OK**.
- Per rivedere le informazioni sulla chiamata senza il passaggio automatico al canale richiesto, selezionare **PAUSA**.
- Per ignorare la chiamata e rimanere sul canale corrente, premere **CLEAR**.

Ricezione di richieste della posizione

È possibile configurare la radio in modo che risponda automaticamente alle richieste di posizione o che richieda all'utente di esaminare e approvare le richieste in arrivo prima di rispondere ([Invio di risposte automatiche, pagina 22](#)).

Quando si riceve una richiesta di posizione e la risposta automatica è attivata, INVIO CONFERMA viene visualizzato sullo schermo e la radio invia automaticamente la risposta. Dopo che la posizione viene trasmessa correttamente, POSIZIONE INVIATA viene visualizzato sullo schermo.

Quando si riceve una richiesta di posizione con le risposte automatiche disattivate, RICHIESTA POS. viene visualizzato sullo schermo.

Quando si riceve una richiesta di posizione con le risposte automatiche disattivate, selezionare **OK** e selezionare un'opzione:

- Per rispondere alla richiesta di posizione con la posizione corrente, selezionare **OK**.
Se i dati sulla posizione GPS o manuali sono disponibili, la radio trasmette la posizione all'altra imbarcazione.
- Per ignorare la richiesta di posizione, premere **CLEAR**.

Ricezione delle chiamate di posizione

Quando si riceve una chiamata di posizione, INVIO POS. e i dati sulla posizione vengono visualizzati sullo schermo.

Selezionare **OK**.

La radio salva la posizione comunicata nel registro chiamate.

Ricezione di chiamate di gruppo

Quando si riceve una chiamata di gruppo, GRUPPO viene visualizzato sullo schermo e la radio chiede di modificare il canale richiesto. Se il canale richiesto non è valido, RICHIESTA CANALE NON VALIDA viene visualizzato sullo schermo.

- 1 Selezionare **OK**.
- 2 Ruotare la manopola **SELECT** per selezionare il canale richiesto.
- 3 Selezionare **OK**.

Tracciamento della posizione

Quando viene attivato il tracciamento della posizione, la radio utilizza le richieste della posizione per tracciare fino a tre imbarcazioni.

La radio trasmette i dati sulla posizione ricevuta tramite la rete NMEA ed è possibile tracciare le imbarcazioni tramite il chartplotter Garmin ([Configurazione delle trasmissioni DSC NMEA, pagina 24](#)).

Selezionare imbarcazioni e attivare il tracciamento della posizione

Prima di poter utilizzare il tracciamento della posizione è necessario aver salvato in rubrica almeno un'imbarcazione ([Rubrica, pagina 20](#)).

- 1 Selezionare **DSC > TRACCIAMENTO POS. > AGGIUNGI VOCE**.
- 2 Selezionare le imbarcazioni che si desidera tracciare.

È possibile tracciare la posizione fino a tre imbarcazioni alla volta. Se si seleziona una quarta imbarcazione, la radio emette un segnale di errore ed è necessario rimuovere un'imbarcazione prima di poterne aggiungere una nuova.

- 3 Selezionare **INIZIA TRACCIAMENTO**.

 viene visualizzato sullo schermo quando la radio traccia le imbarcazioni.

Intervallo di tempo nel tracciamento della posizione

Le normative consentono la trasmissione di una chiamata di richiesta della posizione ogni cinque minuti. Quando si traccia più di un'imbarcazione, la radio alterna le chiamate a ciascuna imbarcazione nell'elenco ad intervalli di cinque minuti. Se un'imbarcazione non risponde a cinque chiamate di richiesta della posizione consecutive, la radio rimuove l'imbarcazione dall'elenco di tracciamento della posizione.

È possibile utilizzare questa tabella per capire meglio come l'intervallo di tempo viene applicato alle imbarcazioni nell'elenco per il tracciamento della posizione.

Imbarcazione	Tempo
Nave 1	0 minuti (immediatamente quando viene avviato il tracciamento della posizione)
Nave 2	5 minuti
Nave 3	10 minuti
Nave 1	15 minuti
Nave 2	20 minuti
Nave 3	25 minuti

Visualizzazione e disattivazione delle imbarcazioni nell'elenco per il tracciamento della posizione

È possibile disattivare le imbarcazioni che si desidera mantenere nell'elenco, ma che non si desidera tracciare attivamente.

- 1 Selezionare **DSC > TRACCIAMENTO POS. > IMBARCAZIONI**.
- 2 Selezionare un'imbarcazione.
- 3 Selezionare **OFF**.

Eliminazione di un'imbarcazione dall'elenco di tracciamento della posizione

È possibile eliminare le imbarcazioni che non si desiderano più tracciare dall'elenco di tracciamento.

- 1 Selezionare **DSC > TRACCIAMENTO POS. > ELIMINA**.
- 2 Selezionare un'imbarcazione.
- 3 Selezionare **Sì**.




Registro chiamate

Quando la radio riceve una chiamata DSC registra la data e l'ora, la stazione di chiamata e il tipo di chiamata nel registro chiamate. La radio registra anche la latitudine e la longitudine della stazione di chiamata se questi dati vengono trasmessi.

Le chiamate DSC sono registrate come emergenza, posizione o altre chiamate.

Tipo di chiamata	Registro chiamate
Emergenza	Emergenza
Emergenza ritrasmesse	Emergenza
Riconoscimento emergenza	Emergenza
Invio posizione	Posizione
Richiesta posizione	Posizione
Gruppo	Altro
Tutte le navi	Altro
Individuale	Altro

Quando si inserisce una stazione di chiamata nella rubrica, il nome della stazione viene visualizzato nell'elenco delle chiamate. Se la stazione di chiamata non è salvata nella rubrica, il numero MMSI viene visualizzato nell'elenco delle chiamate. Un simbolo indica il tipo di stazione.

Simbolo	Significato	Formato numero MMSI
	Stazione nave	XXXXXXXXXX
	Chiamata di gruppo	0XXXXXXXXX
	Stazione costiera	00XXXXXXXX

Visualizzazione delle chiamate nel registro chiamate

1 Selezionare **DSC > REGISTRO CHIAMATE**.

2 Selezionare una categoria di registro chiamate.

3 Selezionare una chiamata.

Sullo schermo vengono visualizzate le informazioni sulla chiamata.

Esecuzione di una chiamata da un registro chiamate

Le chiamate effettuate dal registro chiamate sono chiamate individuali normali.

1 Selezionare **DSC > REGISTRO CHIAMATE**.

2 Selezionare un tipo di registro chiamate.

3 Selezionare il numero MMSI o il nome della stazione.

4 Selezionare **CHIAMA**.

5 Selezionare un canale sul quale trasmettere la chiamata (*Elenco dei canali, pagina 26*).

La radio trasmette la richiesta insieme alla chiamata.

6 Selezionare **CHIAMA**.

Salvare un'imbarcazione o una stazione sulla rubrica dal registro chiamate

- 1 Selezionare **DSC > REGISTRO CHIAMATE**.
- 2 Selezionare una categoria di registro chiamate.
- 3 Selezionare il numero MMSI che si desidera salvare.
- 4 Selezionare **SALVA**.
- 5 Immettere o modificare il nome dell'imbarcazione o della stazione salvata (opzionale) (*Immissione di testo, pagina 11*).

Eliminazione di una voce del registro chiamate

- 1 Selezionare **DSC**.
- 2 Selezionare una categoria di registro chiamate.
- 3 Selezionare il numero MMSI o la stazione.
- 4 Selezionare ▼.
- 5 Selezionare **ELIMINA**.

Rubrica

È possibile memorizzare i numeri MMSI di imbarcazioni e di stazioni e assegnare loro dei nomi per identificarli o richiamarli velocemente.

Visualizzazione di imbarcazioni e stazioni salvate nella rubrica

- 1 Selezionare **DSC > DIRECTORY > DIRECTORY**.
- 2 Selezionare un'imbarcazione o una stazione salvata.

Aggiunta di una voce alla rubrica

- 1 Selezionare **DSC > DIRECTORY > AGGIUNGI VOCE**.
- 2 Inserire il numero MMSI (*Immissione di testo, pagina 11*).
- 3 Immettere un nome (opzionale).
- 4 Selezionare **ACCETTA**.

Modifica di una voce nella rubrica

- 1 Selezionare **DSC > DIRECTORY > MODIFICA VOCE**.
- 2 Selezionare una voce.
- 3 Consente di modificare il numero MMSI, il nome o entrambi (*Immissione di testo, pagina 11*).
- 4 Selezionare **ACCETTA**.

Eliminazione di una voce dalla rubrica

- 1 Selezionare **DSC > DIRECTORY > ELIMINA**.
- 2 Selezionare una voce.
- 3 Selezionare **SÌ**.

Aggiunta di un gruppo

Un gruppo DSC è un'insieme di imbarcazioni specifiche, come ad esempio un circolo di vela o una flotta, che condividono un unico numero MMSI di gruppo.

- 1 Selezionare **DSC > GRUPPO > AGGIUNGI VOCE**.
- 2 Inserire il numero MMSI del gruppo (*Immissione di testo, pagina 11*).
- 3 Denominare il gruppo (opzionale).
- 4 Selezionare **ACCETTA**.

Modifica di un gruppo

- 1 Selezionare **DSC > GRUPPO > MODIFICA VOCE**.
- 2 Selezionare un gruppo.
- 3 Consente di modificare il numero MMSI del gruppo, il nome o entrambi (*Immissione di testo, pagina 11*).
- 4 Selezionare **ACCETTA**.

Eliminazione di un gruppo

- 1 Selezionare **DSC > GRUPPO > ELIMINA**.
- 2 Selezionare un gruppo.
- 3 Selezionare **SÌ**.

Impostazioni DSC

Informazioni sulla posizione manuali

Se non si dispone di un dispositivo GPS collegato alla radio è possibile immettere manualmente la posizione e l'ora. I dati sulla posizione vengono trasmessi insieme alle chiamate DSC. Quando si immettono la posizione e l'ora manualmente, POS. MANUALE viene visualizzato sullo schermo.

Le informazioni sulla posizione inserite manualmente devono essere aggiornate regolarmente e la radio visualizza due avvisi per ricordare di aggiornare i dati della posizione.

- Quando i dati sulla posizione inseriti manualmente sono più vecchi di quattro ore, DATI DI OLTRE 4 ORE FA viene visualizzato sullo schermo. La radio continua a trasmettere i dati sulla posizione ma è necessario aggiornarli prima che diventino obsoleti.
- Quando i dati sulla posizione inseriti manualmente sono più vecchi di 23,5 ore non vengono considerati validi e DATI NON VALIDI viene visualizzato sullo schermo. La radio non trasmette dati sulla posizione non validi ed è necessario aggiornarli immediatamente.

Inserimento manuale delle informazioni sulla posizione

- 1 Selezionare **MENU > SISTEMA > GPS MANUALE**.
- 2 Inserire le coordinate correnti e l'ora attuale (*Immissione di testo, pagina 11*).
- 3 Selezionare **ACCETTA**.

Passaggio automatico al canale 16

Per impostazione predefinita, la radio passa automaticamente al canale 16 quando riceve chiamate di emergenza, di emergenza ritrasmessa e di emergenza a tutte le navi. In alcuni casi, quando ad esempio è necessario monitorare costantemente un canale per mantenere ininterrottamente la comunicazione con un'altra imbarcazione è possibile disattivare questa funzione.

- 1 Selezionare **MENU > DSC > MODIFICA AUTO CAN..**
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Per impostare la radio per passare automaticamente al canale 16 quando si riceve una chiamata idonea, selezionare **ON**.
 - Per impostare la radio affinché chieda di accettare o rifiutare la modifica di un canale quando si riceve una chiamata idonea, selezionare **OFF**.

Invio di risposte automatiche

È possibile configurare la radio per rispondere automaticamente alle chiamate in arrivo, incluse le richieste di posizione.

NOTA: quando si configura la radio per rispondere automaticamente alle chiamate in arrivo, la radio cambia automaticamente anche il canale per tutte le singole chiamate in arrivo.

- 1 Selezionare **MENU > DSC > RISPOSTA INDIVIDUALE**.
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Per inviare risposte automatiche, selezionare **AUTO**.
 - Per inviare risposte manuali, selezionare **MANUALE**.

ATIS (Automatic Transmitter Identification System)

ATIS (Automatic Transmitter Identification System) è un sistema di identificazione imbarcazione utilizzato in determinate idrovie dell'entroterra in alcuni Paesi europei. Contattare il rivenditore Garmin per programmare la radio VHF se si pianifica di utilizzarla in idrovie soggette al Regional Arrangement Concerning the Radiotelephone Service on Inland Waterways (l'Accordo di Basilea). L'utilizzo di ATIS è vietato per la navigazione esterna alle idrovie dell'entroterra europee non incluse nell'accordo di Basilea.

Quando viene attivato ATIS, al termine di ciascuna trasmissione, la radio invia un segnale di dati che identifica la stazione. Non vengono inviati dati indicanti la posizione; tuttavia, quest'ultima viene calcolata tramite il metodo di triangolazione dalle stazioni costiere che ricevono le trasmissioni.

Per attivare ATIS è necessario immettere il numero di identificazione ATIS ([Immissione del numero ATIS, pagina 22](#)) e attivare il sistema ([Accensione e spegnimento di ATIS, pagina 23](#)). Contattare il rivenditore Garmin per determinare il numero di identificazione ATIS e per informazioni sui requisiti ATIS del proprio Paese.

Quando è attivato il sistema ATIS, vengono disattivate le seguenti funzioni:

- DSC (Digital Selective Calling)
- Monitorare due o tre canali (RIC 2 CAN e RX 3 CANALI)
- Scansione di canali

I canali interni 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 71, 72, 74 e 77 limitano la trasmissione alla modalità risparmio energetico (1 W) quando si attiva ATIS.

Immissione del numero ATIS

AVVISO

È possibile immettere solo una volta il numero di identificazione ATIS. Per modificare il numero di identificazione ATIS dopo averlo immesso, è necessario portare la radio dal rivenditore Garmin per farla riprogrammare.

NOTA: è possibile accedere alle impostazioni ATIS sulla radio dopo l'attivazione della funzione ATIS da parte del concessionario Garmin.

- 1 Selezionare **MENU > ATIS > MIO ID ATIS**.
- 2 Inserire il numero ATIS ([Immissione di testo, pagina 11](#)).
- 3 Selezionare **ACCETTA**.
La radio richiede di immettere nuovamente il numero.
- 4 Immettere nuovamente il numero ATIS, quindi selezionare **ACCETTA**.
Se i numeri ATIS non corrispondono, viene visualizzato un messaggio.
- 5 Se necessario, selezionare **RIPROVA** e immettere nuovamente il numero.

Accensione e spegnimento di ATIS

1 Selezionare **MENU > ATIS > ATIS**.

2 Selezionare **ON** o **OFF**.

L'icona **ATIS** viene visualizzata sullo schermo quando ATIS è attivato.

3 Selezionare **OK**.

Visualizzazione del numero identificativo ATIS

Selezionare **MENU > ATIS > MIO ID ATIS**.

AIS (Automatic Identification System)

Il sistema AIS (Automatic Identification System) è un sistema di rilevamento automatico utilizzato sulle imbarcazioni e dai servizi VTS (Vessel Traffic Services). Consente alle imbarcazioni e ai servizi VTS di identificare e localizzare le imbarcazioni scambiando dati elettronicamente con altre imbarcazioni e stazioni base AIS nelle vicinanze. Se utilizzato con un chartplotter compatibile, AIS può aiutare a evitare le collisioni mostrando le informazioni sulla posizione di altre imbarcazioni all'interno dell'area di copertura.

NOTA: le radio VHF 215/215i AIS sono dotate solo di un ricevitore AIS. Non possono trasmettere rapporti AIS.

Accensione e spegnimento di AIS

1 Selezionare **MENU > AIS**.

2 Selezionare **ON** o **OFF**.

3 Selezionare **OK**.

NMEA 0183 e NMEA 2000

Quando si collega la radio a un dispositivo NMEA 0183 o a una rete NMEA 2000 è possibile trasferire le chiamate DSC ricevute e le informazioni sulla posizione a qualsiasi chartplotter compatibile collegato ([NMEA, pagina 28](#)).

I modelli di radio VHF 215/215i AIS possono inoltre trasferire la posizione AIS delle imbarcazioni vicine a qualsiasi chartplotter compatibile connesso.

Per ulteriori informazioni sul collegamento della radio a un NMEA dispositivo 0183 o a una rete NMEA 2000, consultare le *Istruzioni di installazione*.

NOTA: la radio non è in grado di comunicare con i dispositivi NMEA 0183 e NMEA 2000 contemporaneamente. Può essere attivo un solo protocollo alla volta ([Comunicazioni tramite NMEA 0183 o NMEA 2000, pagina 24](#)).

Funzionalità opzionali con altri dispositivi Garmin

La radio è dotata di funzionalità opzionali quando si connette ad altri dispositivi Garmin, come ad esempio un chartplotter.

NOTA: potrebbe essere necessario aggiornare il software del chartplotter Garmin per utilizzare NMEA 0183 o le funzioni NMEA 2000.

Quando si collega la radio a un chartplotter Garmin tramite NMEA 0183 o NMEA 2000, il chartplotter consente di tenere traccia delle posizioni correnti e precedenti dei contatti nella rubrica.

Quando si collega la radio alla stessa rete NMEA 2000 di un chartplotter Garmin è possibile utilizzare il chartplotter per configurare una chiamata singola normale.

Quando si collega la radio alla stessa rete NMEA 2000 di un chartplotter Garmin e si avvia una chiamata di emergenza Uomo a mare dalla radio, il chartplotter chiede di navigare verso la posizione Uomo a mare. Se si collega un sistema autopilota Garmin collegato alla rete NMEA 2000, il chartplotter chiede di effettuare una manovra di Williamson alla posizione Uomo a mare.

Comunicazioni tramite NMEA 0183 o NMEA 2000

- 1 Selezionare **MENU > COMUNICAZIONI > PROTOCOLLO**.
- 2 Selezionare **NMEA0183** o **NMEA2000**.

Configurazione delle trasmissioni DSC NMEA

È possibile filtrare i dati delle chiamate DSC inviati dalla radio a un dispositivo NMEA 0183 collegato o tramite una rete NMEA 2000.

- 1 Selezionare **MENU > COMUNICAZIONI > USCITA DSC**.
- 2 Selezionare un'opzione:
 - Per inviare dati NMEA quando si riceve una chiamata DSC da un numero MMSI, selezionare **TUTTE LE IMBARCAZIONI** e procedere all'ultimo passo.
 - Per disattivare l'invio di dati NMEA quando si riceve una chiamata DSC, selezionare **NESSUNA IMBARCAZIONE** e procedere all'ultimo passo.
 - Per inviare dati NMEA solo quando si riceve una chiamata da un'imbarcazione sulla rubrica, selezionare **SELEZIONA IMBARCAZIONI** e procedere al passo successivo.

NOTA: quando si configura la radio su **SELEZIONA IMBARCAZIONI**, tutti i dati sulle chiamate di emergenza DSC ricevute vengono inviati tramite NMEA, anche se l'imbarcazione non è nella rubrica.
- 3 Selezionare un'imbarcazione nella rubrica.
- 4 Selezionare un'opzione:
 - Per inviare tutti i dati delle chiamate DSC da questa imbarcazione, selezionare **ON**.
 - Per inviare i dati delle chiamate DSC solo da questa imbarcazione, selezionare **OFF**.
- 5 Ripetere questa procedura per ciascuna imbarcazione nella rubrica.
- 6 Selezionare **BACK** per salvare le modifiche e uscire dal menu.

Impostazioni di sistema

Selezionare **MENU > SISTEMA**.

SCHERMO: consente di impostare la retroilluminazione e i livelli di contrasto.

BEEPER: consente di impostare il volume o disattivare il tono del segnale acustico che viene emesso quando si preme un tasto o si ruota una manopola.

ACCENSIONE AUTOMATICA: consente di impostare l'accensione automatica della radio quando questa riceve alimentazione.

LINGUA: consente di impostare la lingua della radio.

SETUP GPS INT: attiva o disattiva l'antenna GPS interna.

Impostazioni dei numeri

È possibile personalizzare i numeri visualizzati sulla schermata principale della radio.

Selezionare **MENU > SISTEMA > NUMERI**.

LAT/LONG: mostra o nasconde i numeri di latitudine e longitudine della posizione GPS collegato o dei dati sulla posizione inseriti manualmente.

ORA: mostra o nasconde l'ora fornita dall'acquisizione della posizione GPS o dalle informazioni inserite manualmente.

NOTA: l'orario si aggiorna automaticamente solo se si acquisisce la posizione GPS. Quando si inseriscono manualmente orario e posizione, l'orario non si aggiorna automaticamente. Per i dati sulla posizione e l'orario inseriti manualmente, l'orario viene sempre mostrato sulla schermata principale, anche se l'orario viene nascosto tramite questa impostazione.

COG/SOG: mostra o nasconde le informazioni relative a COG e SOG.

NOTA: è necessario acquisire la posizione GPS per mostrare le informazioni su COG e SOG.

Impostazioni unità

È possibile impostare l'unità di misura per i valori mostrati sulla radio.

Selezionare **MENU > SISTEMA > UNITÀ**.

VELOCITÀ: consente di impostare l'unità di misura per i campi relativi alla velocità, come la SOG.

ORA > FORMATO: consente di impostare il formato orario.

DIREZIONE: consente di impostare la radio per mostrare la direzione, ad esempio la COG, utilizzando il nord reale o magnetico.

NOTA: se la radio è configurata per la comunicazione NMEA 2000, la direzione è impostata su AUTO e mostra i dati in base alle informazioni fornite tramite la rete. Questa impostazione non può essere cambiata.

Configurazione dello scostamento dell'ora

È possibile visualizzare l'ora locale piuttosto che il Tempo Universale Coordinato (UTC). Quando si imposta l'ora locale, LOC viene visualizzato dopo l'ora sulla schermata principale.

NOTA: quando si effettua una chiamata DSC, l'ora viene inviata in formato UTC.

- 1 Selezionare **MENU > SISTEMA > UNITÀ > ORA > OFFSET**.
- 2 Ruotare la manopola **SELECT** per regolare lo scostamento dell'ora rispetto all'UTC.
- 3 Selezionare **OK**.

Selezione della banda di frequenza

È possibile alternare tra le bande di frequenza statunitense, internazionale o canadese ([Elenco dei canali, pagina 26](#)).

NOTA: la radio VHF 115i/215i potrebbe richiedere un aggiornamento software per accedere alle bande statunitensi e canadesi. Visitare il sito garmin.com/support/software/marine per informazioni sull'aggiornamento del software della radio.

- 1 Selezionare **MENU > CANALE > BANDA DI FREQUENZA**.
- 2 Selezionare una banda di frequenza.

Modifica del nome di un canale

I nomi dei canali vengono visualizzati sulla schermata principale utilizzando nove caratteri. Se il nome supera i nove caratteri, il nome completo scorre nella parte superiore dello schermo, quindi passa al nome breve. È possibile modificare il nome di un canale per farlo corrispondere ad un nome locale.

- 1 Selezionare **MENU > CANALE > NOME**.
- 2 Ruotare la manopola **SELECT** per selezionare un canale e scegliere **OK**.
- 3 Modificare il nome del canale ([Immissione di testo, pagina 11](#)).
- 4 Selezionare **ACCETTA**.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite della radio. Quando si ripristina la radio alle impostazioni predefinite, tutte le modifiche di sistema e le personalizzazioni vengono perse. Il ripristino delle impostazioni predefinite elimina i registri delle chiamate, ma mantiene le voci dei gruppi e le voci della rubrica, il numero MMSI e l'ID ATIS.

- 1 Selezionare **MENU > SISTEMA > INFO SISTEMA > REIMPOSTA**.
- 2 Selezionare **Sì** per confermare il ripristino.

Appendice

Allarmi e messaggi

ALLARME BATTERIA: si attiva quando la batteria raggiunge un determinato voltaggio basso o alto. Controllare il cablaggio della batteria.

WX: suona quando si imposta un allarme meteo e la radio rileva un allarme meteo in arrivo (*Trasmissioni e avvisi meteo NOAA*[®], pagina 11). La radio si sintonizza automaticamente sul canale meteo che sta trasmettendo l'allarme.

NOTA: la radio meteorologica NOAA non è disponibile sulle radio VHF 115i/215i.

ALLARME GPS: suona prima quando i dati GPS da una rete NMEA o i dati sulla posizione immessi manualmente sono più vecchi di quattro ore. Suona di nuovo quando i dati GPS da una rete NMEA o i dati sulla posizione immessi manualmente sono più vecchi di 23,5 ore (*Informazioni sulla posizione manuali*, pagina 21).

TRACCIAMENTO POSIZIONE: viene visualizzato dopo cinque tentativi consecutivi non riusciti di richiesta di informazioni sulla posizione di un'imbarcazione (*Tracciamento della posizione*, pagina 17).

Elenco dei canali

Gli elenchi dei canali internazionali, statunitensi e canadesi sono disponibili online per riferimento. L'utente è responsabile del corretto utilizzo dei canali secondo le normative locali.

- Per visualizzare l'elenco aggiornato dei canali internazionali, visitare il sito Web www.navcen.uscg.gov/international-vhf-marine-radio-channels-freq.
- Per visualizzare l'elenco aggiornato dei canali statunitensi, visitare il sito Web www.navcen.uscg.gov/us-vhf-channel-information.
- Per visualizzare l'elenco aggiornato dei canali canadesi, visitare il sito Web www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01011.html#sched1.

Caratteristiche tecniche

Specifica	Valore
Dimensioni (A x L x P)	VHF 115/115i: 8,5 x 17 x 14,6 cm (3,35 x 6,7 x 5,75 poll.) VHF 215/215i: 9,8 x 19,7 x 14,9 cm (3,86 x 7,76 x 5,78 poll.)
Peso	VHF 115/115i (con microfono): 1,241 kg (43,77 once) VHF 215/215i (senza microfono): 1,212 kg (42,75 once) Microfono VHF 215/215i: 0,248 kg (8,75 once)
Intervallo temperatura di esercizio	Da -15 a 55 °C (da 5 a 131 °F)
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F)
Distanza di sicurezza dalla bussola	VHF 115/115i: 70 cm (27,6 poll.) VHF 215/215i: 75 cm (29,5 poll.)
Classificazione di impermeabilità	IEC 60529 IPX7 ³
Connettore antenna	S0-239 (50 ohm)
Tensione operativa	12.0 V cc
Frequenza wireless	Da 156 a 162 MHz @ 44 dBm (25 W) massimo
Assorbimento di corrente in standby	350 mA
Assorbimento di corrente durante la ricezione	600 mA
Assorbimento di corrente durante la trasmissione	Da 2.0 A a 6.0 A (da 1 W a 25 W)
Guadagno massimo dell'antenna	9 dBi
Impedenza porta dell'antenna	50 ohm
Potenza di uscita audio dall'altoparlante interno	1 W (su 4 ohm con distorsione del 10%)
Potenza di uscita audio dall'altoparlante esterno	4 W (4 ohm/max)
Impedenza altoparlante esterno	4 ohm
Potenza uscita megafono	20 W a 4 ohm
Impedenza megafono	4 ohm
NMEA 2000 LEN @ 9,0 Vdc	1 (50 mA)

³ Il dispositivo resiste all'esposizione accidentale all'acqua fino a 1 m per un massimo di 30 min. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web www.garmin.com/waterrating.

NMEA

Informazioni su PGNNMEA 2000

Trasmissione

PGN	Descrizione
059392	Riconoscimento ISO
060928	Richiesta indirizzo ISO
061184	Design esclusivo a telaio singolo
126208	Funzione di gruppo richiesta NMEA
126464	Funzione di gruppo PGN
126720	Fast-packet proprietario
126993	Battito cardiaco
126996	Informazioni sul prodotto
126998	Informazioni sulla configurazione
129799	Frequenza/Modalità/Alimentazione radio
129808	Informazioni sulle chiamate DSC

Ricezione

PGN	Descrizione
059392	Riconoscimento ISO
059904	Richiesta ISO
060160	Protocollo di trasporto ISO, trasferimento dati
060416	Protocollo di trasporto ISO, gestione delle connessioni - Funzione di gruppo RTS
060928	Richiesta indirizzo ISO
061184	Design esclusivo a telaio singolo
065240	Indirizzo comando ISO
126208	Funzione di gruppo richiesta NMEA
126720	Fast-packet proprietario
129026	COG e SOG, aggiornamento rapido
129029	Dati posizione GNSS
129044	Datum

Trasmissione (solo VHF 215/215i AIS)

PGN	Descrizione
129038	Rapporto posizione Classe A AIS
129039	Rapporto posizione Classe B AIS
129040	Rapporto posizione esteso Classe B AIS
129041	Rapporto ausili AIS alla navigazione (AtoN)
129794	Dati statici e relativi alla navigazione Classe A AIS
129798	Rapporto posizione velivolo SAR AIS
129802	Messaggio di trasmissione AIS inerente alla sicurezza
129809	Dati statici "CS" classe B AIS, parte A
129810	Dati statici "CS" classe B AIS, parte B

Informazioni su NMEA 0183

Trasmissione

Sentenza	Descrizione
DSC	Informazioni DSC (Digital Selective Calling)
DSE	Expanded Digital Selective Calling
VDM (solo modello AIS)	Messaggio collegamento dati VHF AIS

Ricezione

Sentenza	Descrizione
DTM	Riferimento dati
GGA	Dati correzione GPS
GLL	Posizione geografica (latitudine e longitudine)
GNS	Dati correzione GNSS
RMA	Dati minimi consigliati specifica Loran-C
RMC	Dati minimi consigliati specifica GNSS

Pulizia della parte esterna del dispositivo

AVVISO

Evitare l'uso di detergenti e solventi chimici che possono danneggiare le parti in plastica.

- 1 Pulire la parte esterna del dispositivo (escluso lo schermo) utilizzando un panno inumidito con una soluzione detergente delicata.
- 2 Asciugare il dispositivo.

